

CERTAMEN CLUSONENSE

BANDO DELLA NONA EDIZIONE

- Anno scolastico 2009/2010 -

Premessa

L'iniziativa del *Certamen* Clusonense, giunta alla sua IX edizione, nasce dall'esigenza di far conoscere e di valorizzare il patrimonio linguistico e culturale del mondo latino. L'Istituto Scolastico d'Istruzione Superiore "A.Fantoni" di Clusone bandisce per l'a.s.2009/2010 la nona edizione del *Certamen* Clusonense, competizione di traduzione dalla lingua latina articolata in due sezioni: MINUS (riservata agli studenti delle prime tre classi della scuola superiore) e MAIUS (riservata agli studenti delle classi IV e V).

Il Certamen è compreso tra le iniziative di valorizzazione delle eccellenze previste dal MIUR.

Anno Scolastico 2009/2010

1- Calendario degli adempimenti

• **13 marzo 2010** – Termine ultimo per l'invio all'Istituto "Fantoni" di Clusone – Via San Gregorio Barbarico, 27, 24023 Clusone (Bergamo) – delle domande di iscrizione al Certamen Minus. Per tale adempimento si utilizzeranno i moduli allegati al presente bando.

• **13 aprile 2010** – Termine ultimo per l'invio all'Istituto "Fantoni" di Clusone – Via San Gregorio Barbarico, 27, 24023 Clusone (Bergamo) – delle domande di iscrizione al Certamen Maius. Per tale adempimento si utilizzeranno i moduli allegati al seguente bando.

• **30 marzo 2010** – data di svolgimento, all'interno di ogni scuola, delle prove relative al Certamen Minus. La Commissione Nazionale avrà cura di inviare, per tempo, a ciascuna scuola che avrà presentato l'iscrizione al Certamen minus, i brani di cui all'articolo 8 del regolamento.

• **14 aprile 2010** – termine ultimo entro il quale debbono pervenire all'Istituto "Fantoni" gli estremi dei vincitori del Certamen Minus. A tale scopo deve essere utilizzato il modello allegato.

• **22 aprile 2010** – data di svolgimento della prova relativa al Certamen Maius presso il Liceo Scientifico "Fantoni" di Clusone. La prova avrà inizio alle ore 8.30. I concorrenti dovranno presentarsi presso i locali del Liceo alle 8.00 muniti di un documento di riconoscimento. Il tema di questa edizione è "Il pensiero religioso degli Antichi", argomento peraltro al quale sarà riferito il brano destinato alla traduzione.

• **24 aprile 2010** – Cerimonia di premiazione dei vincitori del Certamen Maius. La cerimonia avrà luogo presso l'Istituto di istruzione superiore "Andrea Fantoni". Interverranno numerose autorità ed insigni latinisti.

2- Ospitalità dei partecipanti al Certamen Clusonense

Gli studenti partecipanti alla **prova del giorno 22 aprile 2010** ed i loro accompagnatori saranno accolti presso gli alberghi indicati con successiva comunicazione **a partire dalla giornata di mercoledì 21 aprile e fino alla mattina di sabato 24 aprile compresa**.

Le spese di viaggio e pernottamento saranno a carico dei partecipanti e/o dei loro Istituti, ai quali l'organizzazione riconoscerà un rimborso spese che sarà successivamente determinato.

L'organizzazione provvederà a stilare un programma di iniziative, visite e offrirà alcuni momenti conviviali.

Gli studenti vincitori delle singole sezioni del Certamen Minus saranno invitati a Clusone per la cerimonia di premiazione e per condividere alcune iniziative di intrattenimento a partire dalla giornata del 22/04/2010 fino alla conclusione della manifestazione. Anche in questo caso le spese di viaggio e pernottamento sono a carico dei partecipanti.

3- Premi ed attestati

Per la sezione Certamen Maius i premi sono i seguenti:

- € 600,00 al primo classificato
- € 400,00 al secondo classificato
- € 300,00 al terzo classificato

Saranno assegnati riconoscimenti speciali, oltre ai premi canonici.

A norma dell'articolo 7 del regolamento ogni partecipante riceverà un attestato di merito.

Per la sezione Certamen Minus la Commissione Nazionale invia l'attestato di merito a ciascuno dei partecipanti

4- Attività Collaterali al Certamen Clusonense

Per gli studenti ospiti a Clusone ed i loro accompagnatori saranno predisposte varie iniziative di carattere culturale quali escursioni in Valle Seriana ed in Provincia di Bergamo, conferenze, intrattenimenti di cui si darà dettagliato conto nel programma che verrà inviato ai partecipanti.

*** Per ulteriori e più dettagliate informazioni rivolgersi al Responsabile del Progetto, Prof. Fabio Molinari, oppure alla signora Elena Piantoni, presso l'Istituto "Fantoni" oppure al Sig. Ivan Tomasoni, Coordinatore Tecnico

Tel. Istituto Fantoni 0346/21033

Cell. Prof. Molinari 347 7633399

Cell. Ivan Tomasoni 329 1880880

Fax Istituto Fantoni 0346/20187

Contatti e-Mail- Prof. Molinari: molinari.fabio@libero.it

Istituto Fantoni: segreteria@istitutofantoni.it

Ivan Tomasoni ivantomasoni@yahoo.it

Certamen Clusonense

Regolamento della IX Edizione

Art. 1 – L’Istituto di Istruzione Superiore “Andrea Fantoni” di Clusone, in collaborazione con l’Ufficio Scolastico Provinciale, la Provincia di Bergamo, la Regione Lombardia, la Direzione Scolastica Regionale, il Comune di Clusone, la Comunità Montana della Valle Seriana, il Circolo Culturale “Baradello”, la Fondazione “Marzio Tremaglia”, la Camera di Commercio di Bergamo, l’Associazione ARDES, il Comune di Castione della Presolana, il LIONS Club Città di Clusone e Valle Seriana Superiore e Varie Realtà Pubbliche e Private del Territorio, indice il **Certamen Clusonense**, gara nazionale di traduzione dal latino, che ha la finalità di rivitalizzare lo studio del latino, lingua conclusa ma non esaurita nella sua funzione di rivelatrice delle radici del patrimonio ideale europeo (dalla speculazione filosofica alla storia locale).

Art. 2 – Il **Certamen Clusonense** si articola in 2 sezioni: *Certamen Maius* e *Certamen Minus*.

Art. 3 – Il *Certamen Maius* è riservato agli studenti dell’ultimo e penultimo anno delle scuole secondarie del territorio nazionale, pubbliche e private oltre che delle scuole italiane all’estero e agli istituti di lingua tedesca. Esso consiste nella traduzione di un brano d’autore, inerente una determinata tematica, accompagnata da un breve commento di appropriata contestualizzazione storico-letteraria. Il tema scelto è reso noto nell’apposito bando.

Art. 4 – Ciascuna scuola può inviare al **Certamen** un numero massimo di 4 studenti, i quali possono essere accompagnati da un insegnante. Per partecipare gli studenti devono avere conseguito, allo scrutinio finale dell’anno scolastico 2008/2009, un voto pari o superiore a 8/10 in latino. Qualora una scuola abbia un numero superiore di candidati meritevoli, lo potrà segnalare all’Istituto “A. Fantoni”, che ne valuterà l’ammissione in base alle disponibilità logistiche.

Art. 5 – La prova del *Certamen Maius* si svolge presso i locali del Liceo Scientifico “Fantoni” di Clusone, in via San Gregorio Barbarigo 26 ed ha una durata massima di cinque ore. Al fine di assicurare la riservatezza e l’imparzialità di giudizio la prova viene svolta con le stesse modalità dei pubblici concorsi. Il brano da tradurre viene reso noto ai concorrenti dalla Commissione Nazionale, di cui al successivo articolo 6, all’inizio della prova. Durante la prova è concesso solamente l’uso del vocabolario Italiano – Latino – Italiano.

Art. 6 – I vincitori del **Certamen** sono proclamati ad insindacabile giudizio della Commissione Nazionale, composta da un Docente universitario, Prof.ssa Maria Pia Pattoni dell’Università Cattolica del Sacro Cuore, che la presiede, da un Vicepresidente e da alcuni docenti di Latino nominati dal Presidente della Commissione d’intesa con l’Ufficio Scolastico Provinciale di Bergamo. Un Segretario redige il verbale delle operazioni. In caso di parità prevarrà il giudizio del Presidente della Commissione.

Art. 7 – I premi consistono in assegni i cui importi vengono stabiliti, di volta in volta, dal bando. Tutti i partecipanti riceveranno un attestato di partecipazione.

Art. 8 – Il **Certamen Minus**, nello spirito della promozione della didassi del latino, è riservato agli studenti delle classi Prima, Seconda e Terza delle scuole secondarie di secondo grado del territorio nazionale, pubbliche e private e delle scuole italiane all’estero. Esso si articola in tre sottosezioni – a seconda della classe di appartenenza – e consiste nella traduzione di un brano corredato eventualmente da un breve commento libero.

Art. 9 – Il **Certamen Minus** viene gestito autonomamente dalle scuole partecipanti, ciascuna delle quali deve istituire una Commissione locale. La Commissione Nazionale provvede ad inviare ad ogni scuola i tre brani oggetto della prova, suddivisi per classi Prime, Seconde e Terze. Quindi, nel giorno stabilito dal bando, ha luogo la gara, secondo le modalità organizzative ritenute più idonee dai singoli istituti.

Art. 10 – Ogni Commissione locale segnala poi, alla Commissione Nazionale, entro la data stabilita dal bando, il nominativo dello studente autore della prova migliore, nell'ambito di ciascuna sezione del Certamen Minus. La Commissione Nazionale provvede ad inviare a ciascuno dei vincitori locali gli attestati di merito. Qualora le disponibilità lo consentano, la Commissione Nazionale si riserva di invitare gli studenti vincitori delle sezioni Minus a Clusone per il ritiro del Diploma di merito.

Art. 11 – Sezione riservata alle scuole di lingua tedesca: gli studenti frequentanti scuole di lingua tedesca effettueranno la prova di traduzione dal latino al tedesco. Per la correzione della prova la Commissione sarà integrata da almeno un docente in possesso delle necessarie competenze. I requisiti di partecipazione restano gli stessi previsti dal regolamento. Eventualmente si provvederà alla conversione dei punteggi secondo la scala di valori applicata presso le scuole tedesche.

Art. 12 – Eventuali modifiche o integrazioni saranno riportate nel Bando accluso al presente Regolamento